

外国人と話ができる魔法のことはば

「やさしい日本語」ってどんなもの?



～みんなにやさしい地域づくりをめざして～

「やさしい日本語」は、
情報のユニバーサルデザイン!
外国人だけでなく、子どもや高齢者など、
みんなにとってわかりやすい伝え方の
コツを伝授します!

在住外国人とのコミュニケーションでは、その人の国のことばを使わなければいけないと思いませんか?! 実は、日本語だけでも工夫次第で驚くほど伝えることができるのです。そんな魔法のことはば、「やさしい日本語」の普及計画が香川を横断します!

「やさしい日本語」
の例

【災害】津波の恐れがあります。⇒ とても ^{たか} ^{なみ} ^く 高い波が来るかもしれません。

【行政】こちらに氏名をご記入ください。⇒ ここに ^{なまえ} ^か 名前を書いてください。

【学校】上履きのご用意をお願いいたします。⇒ 学校の ^{がっこう} ^{なか} ^は 中で履くくつを 持 ^も って ^き 来てください。

災害時における「やさしい日本語」実践シリーズ

第1回

「やさしい日本語」が被災者の命を救う?!

～災害情報を誰にでもわかることばで伝えよう!～

講師: 佐藤和之氏(弘前大学大学院教授)

参加
無料

A 講演会

日時: 2010年7月23日(金) 13:00~16:15

場所: 高松テルサ3階会議室 (高松市屋島西町 2366-1) ※無料駐車場有

定員: 60名(定員になり次第締切)

内容: 「やさしい日本語」の定義と作り方のポイント

災害時における有効性とは?

申込締切: 2010年7月19日(月)

より深く実践的に「やさしい日本語」について学びたい方はA,B
セットでの受講がおすすめ!

B ワークショップ

日時: 2010年11月26日(金) 13:00~16:15

場所: アイパル香川3階会議室 (高松市番町 1-11-63)

定員: 20名(定員になり次第締切) ※A講演会を受講した方に限ります。

内容: 「やさしい日本語」を使って、ポスターを作ろう!

申込締切: 2010年11月21日(日)

対象: 行政、消防、警察、教員、報道機関、通訳・日本語指導ボランティア、一般

申込方法: 下記宛先まで、電話またはFAXにてお申込みください。⇒【裏面】申込書

《講師紹介》 佐藤和之氏 弘前大学大学院教授

社会言語学を専門とする。地震などの災害発生時、外国人住民や障害のある人などを情報弱者にしないために、緊急性の高い情報を効果的に伝える方法を研究。情報を多言語化する手間を省き、さらに被災者の心的負担の軽減にもやさしい日本語での伝達が有効であるとして、その実用化に取り組んでいる。

《お問合せ・お申込み》(財)香川県国際交流協会 〒760-0017 高松市番町 1-11-63

【TEL】087-837-5908 【FAX】087-837-5903 【URL】http://www.i-pal.or.jp/

主催: 財団法人香川県国際交流協会 共催: 香川県

後援: 香川県教育委員会、高松市、高松市教育委員会、香川にほんごネット

NHK 高松放送局、四国新聞社、KSB 瀬戸内海放送、RNC 西日本放送、FM 香川、FM815



宝くじは
豊かさ築く
チカラ持ち。

宝くじは、広く社会に役立てられています。

2010年は「やさしい日本語」元年！

県内複数箇所で開催します！！

年間スケジュール

2010年6月末現在

申込み・問合せ先		第1回 災害時における「やさしい日本語」実践シリーズ	
(財)香川県 国際交流協会 TEL:087-837-5908 FAX:087-837-5903	日	平成22年7月23日(金)	平成22年11月26日(金)
	時間	13:00~16:15	13:00~16:15
	会場	高松テルサ(高松市)	アイパル香川(高松市)
	定員	60名	20名
	講師	弘前大学大学院教授 佐藤和之 氏	弘前大学大学院教授 佐藤和之 氏
	内容	A 講演会	B ワークショップ

申込み・問合せ先		第2回 災害時における「やさしい日本語」	第3回 学校現場における「やさしい日本語」
(財)香川県 国際交流協会 TEL:087-837-5908 FAX:087-837-5903	日	平成22年11月28日(日)	平成23年1月23日(日)
	時間	※	※
	会場	※	※
	定員	※	※
	講師	京都工芸繊維大学准教授 水野義道 氏	かながわ開発教育センター 木下理仁 氏
	内容	講演+ワークショップ	ワークショップ
まんのう町 国際交流協会 TEL:0877-75-0200 FAX:0877-75-2555	日	平成22年11月27日(土)	平成23年1月22日(土)
	時間	10:00~12:30	14:00~16:30
	会場	かりん会館(まんのう町)	かりん会館(まんのう町)
	定員	30名	30名
	講師	京都工芸繊維大学准教授 水野義道 氏	かながわ開発教育センター 木下理仁 氏
	内容	講演+ワークショップ	ワークショップ
東かがわ市 国際交流協会 TEL:0879-26-1215 FAX:0879-26-1334	日	平成22年11月27日(土)	平成23年1月22日(土)
	時間	15:00~17:30	9:30~12:00
	会場	大内公民館(東かがわ市)	大内公民館(東かがわ市)
	定員	30名	30名
	講師	京都工芸繊維大学准教授 水野義道 氏	かながわ開発教育センター 木下理仁 氏
	内容	講演+ワークショップ	ワークショップ
丸亀市 国際交流協会 TEL:0877-56-1771 FAX:0877-24-8860	日	平成22年11月29日(月)	※印については、時間・会場等が確定次第、 (財)香川県国際交流協会ホームページ上 (http://www.i-pal.or.jp/)でお知らせします。
	時間	14:00~16:30	
	会場	丸亀市生涯学習センター	
	定員	30名	
	講師	京都工芸繊維大学准教授 水野義道 氏	
	内容	講演+ワークショップ	

申込書 FAX:087-837-5903 (財)香川県国際交流協会宛 *高松市内で開催するものに関するのみ受付。

ふりがな 氏名		所属先	
住所	〒		
連絡先	【TEL】	【FAX】	
	【E-mail】		
参加希望	※いずれかに○をつけてください。		
	第1回 ()A講演会【7月23日(金)】のみ		
	()A講演会【7月23日(金)】とBワークショップ【11月26日(金)】のセット		